

Subwoofer Owner's Manual

EN

Mode d'emploi du caisson de graves

FR

Manual del propietario del subwoofer

ES

Manual do proprietário do subwoofer

PT

Manuale utente del Subwoofer

IT

Subwoofer Bedienungsanleitung

DE

Руководство пользователя сабвуфера

RU

Bruksanvisning för subwoofer

SV

Alibassokaiuttimen ohjekirja

FI

Instrukcja obsługi subwoofera

PL

Subwoofer Gebruikershandleiding

NL

Buku Panduan Pemilik Subwoofer

ID

サブウーファ-の取扱説明書

JP

서브우퍼 사용 설명서

KO

低音炮用户手册

CHS

重低音喇叭拥有者手册

TW

Betjeningsvejledning til subwoofer

DA

Subwoofer Kullanım Kılavuzu

TR

GRAZIE per aver scelto un subwoofer JBL Club. Questi subwoofer sono progettati per adattarsi a un'ampia gamma di applicazioni car audio e sono utilizzabili in svariati tipi di box per produrre bassi estesi e potenti occupando una quantità limitata di spazio nel veicolo. Per ottenere le prestazioni ottimali dal nuovo subwoofer, si consiglia vivamente di far installare il subwoofer da un professionista qualificato. Sebbene il presente manuale fornisca le istruzioni generali per l'installazione di questa Serie di subwoofer, non include i dettagli sulla costruzione del box o i metodi di installazione esatti per ciascun veicolo specifico. Se si pensa di non possedere l'esperienza necessaria, non tentare di procedere all'installazione da soli, chiedere invece informazioni sulle opzioni di installazione professionale a un rivenditore autorizzato JBL.

Ricordare di conservare la ricevuta di acquisto in un luogo sicuro, insieme con il presente manuale, in modo che siano entrambi disponibili come riferimento futuro.

ATTENZIONE

La riproduzione di musica ad alto volume può impedire la capacità di ascoltare il traffico e danneggiare in modo permanente l'udito. I livelli di volume massimo ottenibili dai diffusori JBL in combinazione con un'amplificazione ad alta potenza potrebbero superare i livelli di sicurezza in caso di ascolto prolungato. Si consigliano livelli di volume moderati quando si è alla guida. JBL, Inc. non accetta alcuna responsabilità per perdita dell'udito, lesioni personali o danni alle cose in conseguenza dell'uso o dell'uso improprio di questo prodotto.

RIPRODUZIONE DEI BASSI NEI VEICOLI

A seconda delle dimensioni dello spazio di ascolto all'interno del veicolo, le basse frequenze riprodotte sotto gli 80 Hz saranno aumentate di circa 12 dB per ottava man mano che la frequenza diminuisce. Questo fenomeno, noto come funzione di trasferimento del veicolo (o guadagno di cabina), svolge un ruolo importante nel dare forma alla risposta in frequenza del subwoofer nel veicolo.

TIPOLOGIE DI BOX SUBWOOFER

I subwoofer sono progettati per prestazioni ottimali in box sigillati di dimensioni moderate, box ventilati e box passa-banda prefabbricati. È possibile il montaggio in aria libera, ma la gestione della potenza meccanica del subwoofer sarà ridotta perché non vi sarà alcun volume d'aria per trattenere la sospensione del subwoofer e impedire l'eccessiva escursione. Se si sceglie il montaggio in aria libera, tener conto che i valori di tenuta in potenza RMS e di picco la metà di quanto elencato nelle specifiche del presente manuale.

Occorre scegliere un tipo di box in base alla quantità di spazio utile che è possibile dedicare ad esso, alla potenza che si userà per pilotare il/i subwoofer e alle proprie abitudini di ascolto.

BOX SIGILLATI

L'aria intrappolata all'interno di un box chiuso è compressa quando il subwoofer si sposta all'indietro ed è rarefatta quando il subwoofer si sposta in avanti. In entrambi i casi, l'aria all'interno e all'esterno del box cercherà l'equilibrio spingendo e tirando sul cono del subwoofer. Il risultato è una sospensione più rigida rispetto al subwoofer che funziona in aria aperta. Ciò significa che sarà più difficile spostare il cono del subwoofer alle basse frequenze, una condizione che lo protegge dall'eccessiva escursione fisica, ma richiede maggiore potenza rispetto ad altri design per ottenere un determinato risultato acustico.

VANTAGGI PRESTAZIONALI DEL BOX SIGILLATO

- Le prestazioni all'interno del veicolo avranno la risposta in frequenza generale più piatta.
- La risposta all'interno del veicolo avrà la larghezza di banda più ampia. (La risposta a bassa frequenza all'interno del veicolo sarà inferiore a 20 Hz).
- Un box sigillato ottimale sarà sempre più piccolo rispetto a un box ottimale di un altro tipo.

SVANTAGGI PRESTAZIONALI DEL BOX SIGILLATO

- Un box sigillato ottimale avrà sempre un'efficienza globale minore rispetto a un box ottimale di un altro tipo.
- Un subwoofer in un box sigillato ottimale necessiterà di maggiore potenza di amplificazione per ottenere una determinata emissione acustica rispetto a un box ottimale di un altro tipo.

CONSTRUZIONE DEL BOX SIGILLATO

La costruzione di un box sigillato è semplice e indulgente in caso di errori di calcolo del volume, ma occorre evitare le perdite d'aria. Utilizzare tavole in fibra a media densità (MDF), colla e viti per costruire il box, quindi sigillare tutte le giunture con stucco al silicone.

AVVERTENZA

I subwoofer in box sigillati sono consigliati per gli appassionati che preferiscono la riproduzione di musica accurata ed una risposta in frequenza piatta, per coloro che dispongono di uno spazio più ridotto da dedicare a un box subwoofer e per coloro che dispongono di molta potenza dell'amplificatore da dedicare al subwoofer. Il progetto del box sigillato indicato sulla scheda dei dati tecnici allegata al presente manuale rappresenta il miglior compromesso tra estensione sulle basse frequenze ed una risposta piatta.

BOX VENTILATI

Un box ventilato funziona come un box sigillato a frequenze superiori alla sua frequenza di risonanza. Alla frequenza di risonanza (che viene determinata dalla porta di accordo), lo sfianto produce la maggior parte del suono - il cono del subwoofer è quasi stazionario, mentre l'aria all'interno dello sfianto vibra. Ciò fornisce maggiore

tenuta in potenza meccanica alla risonanza e sopra di essa, ma minore gestione della potenza meccanica al di sotto della risonanza. Dato che il cono del subwoofer e la bobina mobile non si muovono molto alla frequenza di risonanza, il flusso d'aria che attraversa la bobina mobile è ridotto al minimo e la gestione della potenza termica si riduce leggermente.

I box ventilati forniscono una migliore efficienza nell'intervallo 40Hz - 60 Hz, a spese del livello sonoro nell'ottava più bassa (inferiore ai 40 Hz). Con i box ventilati, si consiglia di usare un filtro infrasonico. Un box ventilato ottimale per un subwoofer della Serie è più grande rispetto a un box sigillato ottimale.

VANTAGGI PRESTAZIONALI DEL BOX VENTILATO

- Un box ventilato ottimale ha una maggiore efficienza e un livello d'uscita più elevato nell'intervallo 40Hz - 60Hz rispetto a un box sigillato ottimale.
- Un box ventilato ottimale fornisce una sensazione di bassi maggiore rispetto a un box sigillato ottimale.
- Un subwoofer in box ventilato ottimale necessiterà di minore potenza dell'amplificatore per ottenere una determinata emissione acustica (fino alla frequenza di risonanza del box) rispetto a un box sigillato ottimale.

SVANTAGGI PRESTAZIONALI DEL BOX VENTILATO

- Emissione ridotta nell'ottava più bassa (sotto ai 40 Hz).
- Minore tenuta in potenza meccanica al di sotto della frequenza di risonanza del box. Si consiglia vivamente di usare un filtro infrasonico per ridurre il rischio di un utilizzo eccessivo del subwoofer al di sotto della frequenza di risonanza del box.
- Un box ventilato ottimale sarà sempre più grande rispetto a un box sigillato ottimale.

CONSTRUZIONE DEL BOX VENTILATO

La costruzione di un box ventilato è più difficile rispetto a quella di un box sigillato. Il volume del box e le dimensioni della porta d'accordo hanno un rapporto specifico con le caratteristiche fisiche ed elettromeccaniche del subwoofer, il che richiede il rispetto preciso del volume del box e delle dimensioni della porta. Come con i box sigillati, usare tavole in fibra a media densità (MDF), colla e viti per costruire il box, quindi sigillare tutte le giunture con stucco al silicone.

AVVERTENZA

I subwoofer in box ventilato sono consigliati per gli appassionati che preferiscono una risposta dei bassi accentuata, per coloro che dispongono di uno spazio abbondante da dedicare a un box per subwoofer e per coloro che usano un amplificatore meno potente per pilotare il subwoofer. Per garantire le prestazioni ottimali, occorre attenersi esattamente al volume e alle dimensioni della porta indicati.

MONTAGGIO DEL SUBWOOFER

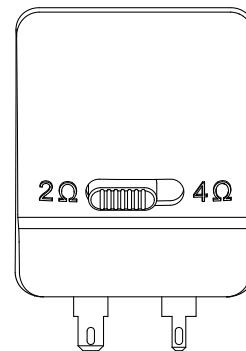
I subwoofer dovrebbero essere montati dall'esterno del box. Usare il materiale in spugna in dotazione per il montaggio, per garantire una tenuta ermetica tra il telaio del subwoofer e il box.

COLLEGAMENTO DEL SUBWOOFER

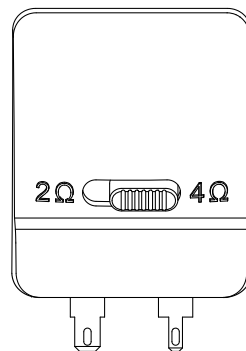
IMPOSTAZIONE DELL'IMPEDENZA

I subwoofer Club sono entrambi dotati di interruttore Selectable Smart Impedance™ (SSI). Questa funzionalità esclusiva consente di impostare l'impedenza del subwoofer su 2 ohm o 4 ohm semplicemente commutando un interruttore (v. di figure sotto). In tal modo si otterrà il massimo dall'amplificatore del subwoofer in qualsiasi situazione.

L'impostazione SSI a 2 ohm aumenta l'emissione del subwoofer rispetto a quella a 4 ohm fino a 3 dB, a seconda dell'amplificatore. Per il resto, le prestazioni sono identiche. Se l'amplificatore collegato è adatto per il funzionamento a 2 ohm e i suoi valori nominali di potenza a 2 ohm sono compresi nelle specifiche di tenuta in potenza del subwoofer, impostando l'interruttore SSI sulla posizione a 2 ohm si otterrà l'emissione massima.



Impostazione 2-0hm



Impostazione 4-0hm

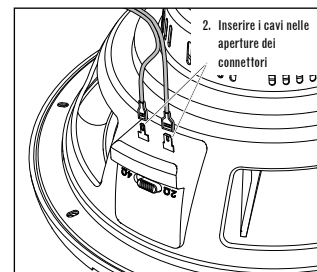
IMPORTANTE: Accertarsi che l'amplificatore del subwoofer sia SPENTO (OFF) prima di impostare l'interruttore SSI. Non cambiare la posizione dell'interruttore durante il funzionamento dell'amplificatore del subwoofer. In caso contrario, si potrebbe danneggiare l'amplificatore.

COLLEGAMENTO DELL'AMPLIFICATORE

I connettori del subwoofer sono compatibili con connessioni a sgancio rapido (non incluse) o a saldare. La sezione del cavo raccomandata è compresa tra 14AWG e 8AWG, a seconda della lunghezza del cavo tra l'amplificatore e il subwoofer. Per lunghezze superiori a 6' (2 m) si consigliano cavi più spessi.

Il terminale più largo è il positivo mentre il più piccolo è il negativo (come indicato anche sulla copertura del terminale).

NOTA: Se si usano cavi spelati non stagnati, accertarsi che non vi siano fili vaganti "+" e "-" in contatto tra loro. In caso contrario, ne potrebbe conseguire un cortocircuito che potrebbe danneggiare l'amplificatore.



DATI TECNICI

Club 1024

PARAMETRI DI THIELE-SMALL

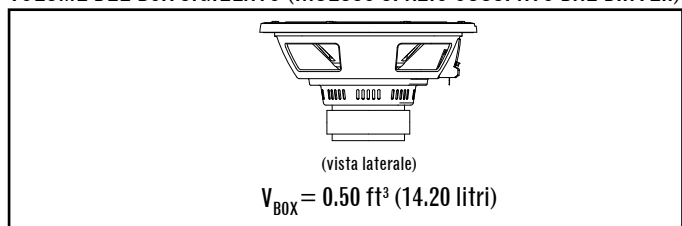
	2Ω	4Ω
RESISTENZA DC DELLA BOBINA:	R_{EVC} (OHMS) 2.00	4.30
INDUTTANZA DELLA BOBINA @ 1KHZ:	L_{EVC} (MH) 1.21	0.77
SUPERFICIE DI EMISSIONE:	S_D (IN ²) 51.17	51.17
	S_D (CM ²) 330.10	330.10
FATTORE DI FORZA DEL MOTORE:	BL (T _M) 10.20	13.60
VOLUME ACUSTICO EQUIVALENTE:	V_{AS} (FT ³) 1.14	1.08
	V_{AS} (LITERS) 32.30	30.60
CEDEVOLEZZA MECCANICA SOSPENSIONE:	C_{MS} (μM/N) 210.00	200.00
MASSA MOBILE, CARICO AD ARIA:	M_{MS} (GRAMS) 134.00	133.90
RISONANZA IN ARIA LIBERA:	F_S (HZ) 29.90	30.70
Q MECCANICO:	Q_{MS} 4.10	2.60
Q ELETTRICO:	Q_{ES} 0.48	0.60
Q TOTALE:	Q_{TS} 0.43	0.49
ALTEZZA DEL GAP MAGNETE:	H_{AG} (IN) 0.24	0.24
	H_{AG} (MM) 6.00	6.00
ALTEZZA DELLA BOBINA:	H_{VC} (IN) 0.96	0.96
	H_{VC} (MM) 24.50	24.50
ESCURSIONE MASSIMA	X_{MAX} (IN) 0.36	0.36
	X_{MAX} (MM) 9.25	9.25

Club 1224

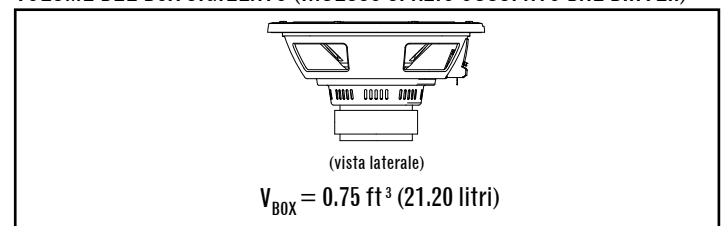
PARAMETRI DI THIELE-SMALL

	2Ω	4Ω
RESISTENZA DC DELLA BOBINA:	R_{EVC} (OHMS) 2.00	4.40
INDUTTANZA DELLA BOBINA @ 1KHZ:	L_{EVC} (MH) 1.20	0.81
SUPERFICIE DI EMISSIONE:	S_D (IN ²) 81.03	81.03
	S_D (CM ²) 522.80	522.80
FATTORE DI FORZA DEL MOTORE:	BL (T _M) 10.30	13.90
VOLUME ACUSTICO EQUIVALENTE:	V_{AS} (FT ³) 2.16	2.11
	V_{AS} (LITERS) 61.20	59.70
CEDEVOLEZZA MECCANICA SOSPENSIONE:	C_{MS} (μM/N) 160.00	160.00
MASSA MOBILE, CARICO AD ARIA:	M_{MS} (GRAMS) 155.10	154.90
RISONANZA IN ARIA LIBERA:	F_S (HZ) 31.90	32.40
Q MECCANICO:	Q_{MS} 4.64	3.02
Q ELETTRICO:	Q_{ES} 0.59	0.72
Q TOTALE:	Q_{TS} 0.52	0.58
ALTEZZA DEL GAP MAGNETE:	H_{AG} (IN) 0.24	0.24
	H_{AG} (MM) 6.00	6.00
ALTEZZA DELLA BOBINA:	H_{VC} (IN) 1.12	1.12
	H_{VC} (MM) 28.50	28.50
ESCURSIONE MASSIMA	X_{MAX} (IN) 0.40	0.40
	X_{MAX} (MM) 10.25	10.25

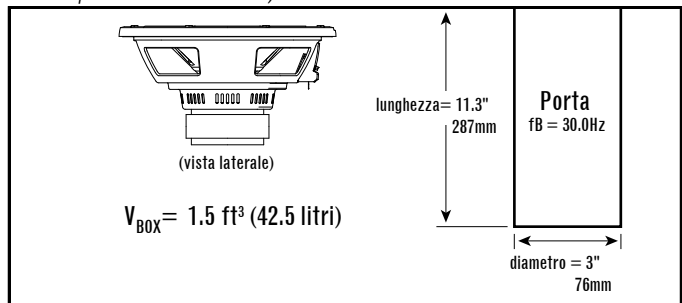
VOLUME DEL BOX SIGILLATO (INCLUSO SPAZIO OCCUPATO DAL DRIVER)



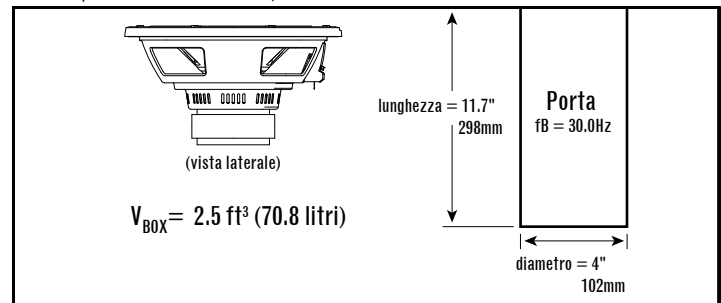
VOLUME DEL BOX SIGILLATO (INCLUSO SPAZIO OCCUPATO DAL DRIVER)



VOLUME DEL BOX VENTILATO (INCLUSO SPAZIO OCCUPATO DAL DRIVER/PORTE DI ACCORDO)

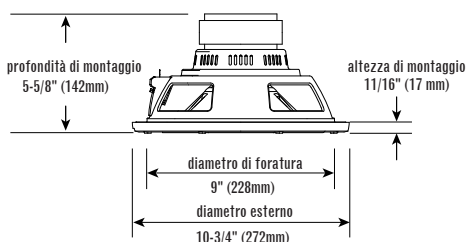


VOLUME DEL BOX VENTILATO (INCLUSO SPAZIO OCCUPATO DAL DRIVER/PORTE DI ACCORDO)



SPECIFICHE

DIAMETRO: 10" (254MM)
SENSIBILITA' (2.83V@1M): 92dB
TENUTA IN POTENZA: 250W RMS (1000W PICCO)
RISPOSTA IN FREQUENZA: 30HZ ~ 175HZ
IMPEDENZA NOMINALE: 2 O 4 OHM
DIAMETRO BOBINA: 2" (50MM)
DIMENSIONI:



SPECIFICHE

DIAMETRO: 12" (305MM)
SENSIBILITA' (2.83V @1M): 93dB
TENUTA IN POTENZA: 275W RMS (1100W PICCO)
RISPOSTA IN FREQUENZA: 25HZ ~ 175HZ
IMPEDENZA NOMINALE: 2 O 4 OHM
DIAMETRO BOBINA: 2" (50MM)
DIMENSIONI:

